



Sportwörterbuch

Begriffe aus dem Sportalltag



NAVIGATION

Klicken Sie auf dieses Icon für
die einfache mobile Textansicht



ZUM
BEGINN
DES DOKUMENTS



ÜBERSICHT
ÜBER ALLE
SEITEN



EIN- UND
AUSZOOMEN



VOLLBILD



DOWNLOAD
DES PDF





Inhalt

Was ist ein Sportverein?	04	Spielregeln im Sport	27
Personen im Sport	10	Spielaktionen	32
Personen im Verein	12	Allgemeine Anweisungen	34
Sportausrüstung	13	Der Körper	38
Sportbekleidung	14	Erste Hilfe	41
vor/nach dem Training	16	Werte	46
Veranstaltungen im Sport	18	Frageworte	48
Sportgeräte	20	Einfache Sprache	49
Sportstätten	22	Impressum	50
Orientierung	24	Wir sagen Danke	51



Was ist ein Sportverein?

- » In einem Sportverein machen die Mitglieder regelmäßig gemeinsam Sport.
- » Im Sportverein gibt es verschiedene Sportarten.
- » Im Sportverein helfen sich die Mitglieder gegenseitig.
- » Ein Verein funktioniert wie eine Demokratie.
Mitglieder nehmen an den Entscheidungen teil und wählen einen Vorstand.
- » Die Mitglieder zahlen regelmäßig einen kleinen Betrag an den Verein. Das Geld wird zum Beispiel für Versicherung, Miete oder Sportgeräte verwendet.
- » Wichtig im Verein sind: Respekt und Zuverlässigkeit.



What is a sports club?

- » A sports club is an organisation where its members regularly play sports together.
- » A sports club offers various types of sports.
- » The members of a sports club help one another.
- » A sports club is a democracy. The members take part in the decisions and elect the board.
- » The members pay a small amount to the club or association. The money is used, for example, to pay for insurance, rent and sports equipment.
- » Respect and reliability are important within the club.

Qu'est-ce qu'une association sportive ?

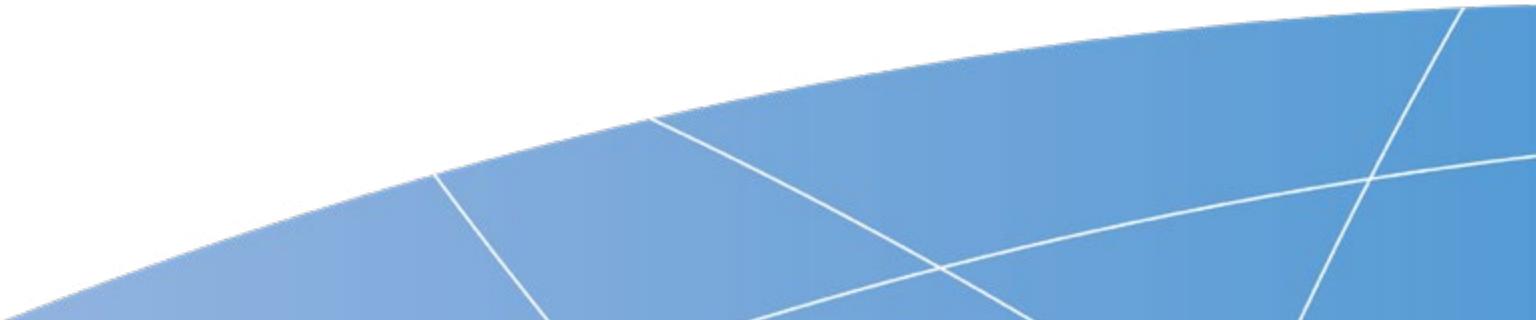
- » Dans une association sportive, les membres pratiquent régulièrement un sport ensemble.
- » Il y a divers types de sports dans une association sportive.
- » Dans une association sportive, les membres s'entraident.
- » Une association fonctionne comme une démocratie. Les membres participent aux décisions et élisent un conseil d'administration.
- » Les membres paient régulièrement une petite cotisation à l'association. L'argent est par exemple utilisé pour l'assurance, le loyer ou les équipements sportifs.
- » Le plus important au sein d'une association : le respect et la fiabilité.

Spor kulübü nedir?

- » Spor kulübünde üyeleri birlikte düzenli olarak spor yaparlar.
- » Spor kulübünde çeşitli spor branşları vardır.
- » Spor kulübünde üyeleri birbirlerine yardımcı olurlar.
- » Bir spor kulübünün demokratik bir yapısı vardır. Üyeler, verilecek kararlara katılırlar ve yönetim kurulunu seçerler.
- » Üyeler, kulübe düzenli olarak ufak bir ödeme yaparlar. Bu para örneğin sigorta, kira veya spor aletleri için kullanılır.
- » Kulüpteki değerler: saygı ve güvenilirlik.

Что такое спортивный клуб?

- » В спортивном клубе участники регулярно занимаются спортом вместе.
- » В спортивных клубах можно заниматься различными видами спорта.
- » В спортивном клубе участники помогают друг другу.
- » Работа спортивного клуба построена на принципах демократии. Члены клуба принимают участие в принятии решений и избирают правление.
- » Члены клуба платят клубу небольшие взносы. Деньги используются, например, для оплаты страховок, аренды или спортивного инвентаря.
- » Уважение и надёжность являются важными ценностями для членов клуба.



باشگاه ورزشی چیست؟

ما معنی نادی ریاضی؟

- « در یک باشگاه ورزشی، اعضاء به صورت منظم با هم ورزش می‌کنند.
- « در باشگاه ورزشی، انواع مختلفی از ورزشها وجود دارد.
- « در باشگاه ورزشی، اعضاء به همدیگر کمک می‌کنند.
- « باشگاه مانند یک دموکراسی عمل می‌نماید. اعضاء در تصمیمات شرکت نموده و هیئت مدیره را انتخاب می‌نمایند.
- « اعضاء به صورت منظم، مبلغ کمی پول را به باشگاه پرداخت می‌نمایند. این پول برای مواردی مانند: بیمه، اجاره و یا تجهیزات ورزشی استفاده می‌گردد.
- « مهمترین مسائل در باشگاه: احترام و اعتماد به یکدیگر می‌باشد.
- « في أي نادي رياضي يمارس الأعضاء الرياضة سويًا بانتظام.
- « في الأندية الرياضية هناك أنواع رياضات مختلفة.
- « في الأندية الرياضية يساعد الأعضاء بعضهم البعض.
- « النادي الرياضي منظومة ديموقراطية. الأعضاء شركاء في اتخاذ القرارات وهم يقومون بانتخاب مجلس الإدارة.
- « الأعضاء يدفعون مبلغاً صغيراً بانتظام لصالح النادي. هذا المبلغ يستخدم للتأمين ودفع الإيجار وشراء الأجهزة الرياضية.
- « قيم مهمة داخل النادي: الاحترام و الدقة في الوفاء بالالتزامات.

باشگاه ورزشی چیست؟ Klûba sporê ci ye?

« در یک باشگاه ورزشی، اعضاء به صورت منظم با هم ورزش می‌کنند.

» Di klûbeke sporê de endam her car bi hev re sporê dikin.

« در باشگاه ورزشی، انواع مختلفی از ورزشها وجود دارد.

» Di klûba sporê de cureyên cuda yên sporê hene.

« در باشگاه ورزشی، اعضاء به همدیگر کمک می‌کنند.

» Di klûba sporê de endam alîkariya hev dikin.

« باشگاه مانند یک دموکراسی عمل می‌نماید.
اعضاء در تصمیمات شرکت نموده و هیئت مدیر را
انتخاب می‌نمایند.

» Klûb bi demokrasiyê bi rê ve diçe.
Endam di biryardanê de cî digirin û rêveberiyê hidibijêrin.

« اعضاء به صورت منظم، مبلغ کمی پول را به باشگاه پرداخت می‌نمایند. این پول برای مواردی مانند: بیمه، اجاره و یا دستگاه‌های ورزشی استفاده می‌گردد.

» Endam bi rêkûpêk pereyekî biçûk didin klûbê. Ev pere bo nîmûne ji bo sîgorta, kirê yan jî cîhazên sporê tê bikaranîn.

« مهمترین مسائل در باشگاه: احترام و اعتماد به یکدیگر می‌باشد.

» Di klûbê de tiştê girîng: rêzdarî û pêbawerî.



Personen im Sport



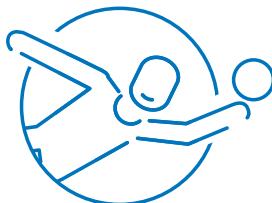
Spieler*in

Player
Joueur(se)
oyuncu
Игрок
لاعب *ة
بازیگُن
بازیکن
Lîstikvan



Mannschaft

Team
Équipe
takım
Команда
فريق
تیم
تیم
Tîm



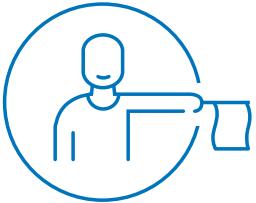
Torwart*in

Goalkeeper
Gardien(ne) de but
kaleci
Вратарь
حارس *ة مرمى
دروازهبان
دروازه بان
Golgir



Trainer*in

Coach
Entraîneur(se)
antrenör
Тренер
مدرب *ة
مربي
مربي
Antrenor



**Kampf-
richter*in**

Judge
Juge-arbitre
hakem
Судья
حکم
داور
داور
Hekem





Schiedsrichter*in

Referee

Arbitre

hakem

Арбитр

حکم

داور

داور

Hekem



Fans

Fans

Supporteurs(rices)

taraftar

Болельщики

مشجعون

هواداران

طرفداران

Piştvan



Gegner*in

Opponent

Adversaire

rakip

Соперник

خصم *

حريف

حريف

Berber



Personen im Verein



Mitglied

Member

Membre

üye

Член

عضو*

عضو

عضو

Endam



Vorstand

Board

Conseil d'adminis-
tration

yönetim kurulu

Правление

مجلس الإدارة

هيئت مدیره

ھیئت مدیرہ

Xwebexş



Ehrenamt- ler*in

Volunteer

Bénévole

gönüllü

Волонтер

متطوع*

داوطلب

داوطلب

Rêveberî



Platzwart*in

Groundskeeper

Gardien(ne)

saha görevlisi

Сторож спортивного сооружения

حارس *ة المكان

متصدى نگهدارى محوطه

متصدى نگهدارى محوطه

Xizmetkar



STIMMKARTE

Jugendkonferenz



Sportausrüstung



Badekappe

Bathing cap
Bonnet de bain
yüzme bonesi
Шапочка для плаванья
حارس *ة المكان
متصدى نگهدارى محوظه
متصدى نگهدارى محوظه
Kumikê avê



Helm

Helmet
Casque
kask
Шлем
خوذة
كلاه ايمنى
كلاه ايمنى
Kumzirx



Handschuhe

Gloves
Gants
eldiven
Перчатки
قفازات
دستکش
دستکش
Lepik



(Knie-) Schützer

Knee pads
Genouillères
dizlik
Наколенники
واقي الركبة
محافظ (زانو)
محافظ زانو
Çokparêz

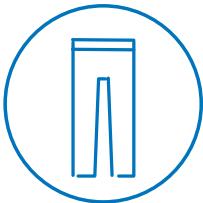


Sportbekleidung



Anzug

Suit
Tenue de sport
eşofman takımı
Костюм
بدلة
لباس ورزشى
لباس
Bedil



Hose

Trousers/pants
Pantalon
pantolon
Брюки
بنطال
شلوار
پطلون
Şal



Jacke

Jacket
Veste
ceket
Куртка
جاكت
ژاكت
ژاكت
Cakêt



Leibchen

Bib
Dossard
antreman yeleği
Спортивная
майка
فست
كاور ورزشى
زيرپوش
Kurtikên rengê zer



Sportschuhe

Sports shoes
Chaussures de
sport
spor ayakkabısı
Спортивная
обувь
حذاء رياضي
کفش با کفی سبک
كرمچ
Solêن sporê





Stutzen

Socks
Chaussettes
futbol tozluğu
Футбольные
гетры
جوارب كرة القدم
جوراب ورزشی
جراب ورزشی
Goreya sporê



T-Shirt

T-shirt
Tee-shirt
tişört
Тенниска
تیشرت
تیشرت
تیشرت
T-Shirt



Trikot

Jersey/shirt
Maillot
форма
Футболка
جيسي
پيراهن
پيراهن
Trikot



vor/nach dem Training



pünktlich sein

Be punctual
Être ponctuel(le) !
tam vaktinde gel-
mek
Не опаздывать
الحفاظ على الموعود
وقت شناس باش!
وقت شناس باش!
Deqîqbûn



mitbringen

Bring what you
need
Amener ses affaires
beraberinde
getirmek
Брать с собой
إحضار الأُمْتعة
با خود آوردن
با خود آوردن
Bixwerealânîn



wechseln/ umziehen

Change clothes
Se changer
değiştirmek/
üstünü değiştirmek
Переодеть(ся)
تغيير الملابس
تعويض لباس
تبديل لباس
Cilguhertin



Schmuck abnehmen

Remove jewellery
Enlever ses bijoux
takları çıkarmak
Снять украшения
نزع المجوهرات
درآوردن زیورآلات
درآوردن زیورآلات
Derxistina zînetan



aufwärmen

Warm up
S'échauffer
ısınmak
Разматься
الإحماء
گرم کردن
گرم کردن
Xwegermkirin





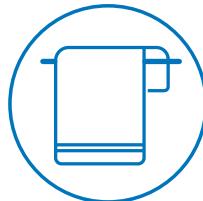
trinken

Drink
Boire
içmek
Пить
شرب الماء
نوشیدن
نوشیدن
Vexwarin



duschen

Shower
Se doucher
duş almak
Принять душ
الاستحمام
دوش
شاور
Düşgirtin



abtrocknen

Dry off
S'essuyer
kurulanmak
ВытираТЬ
التجفيف
خشک کردن
خشک کردن
Ziwakirin



Veranstaltungen im Sport



Training

Training
Entraînement
antrenman
Тренировка
تدريب
تمرين
تمرين
Antremən



Trainingslager

Training camp
Camp d'entraînement
antrenman kampı
Тренировочный
сбор
معسكر تدريب
محل تمرين
ميدان واليالي
Kampa antremənə



Spiel

Game/match
Jeu/match
maç
Игра
مباراة
بازى
بازى
Lıstik



Wettkampf

Competition
Compétition
karşılaşma
Соревнование
منافسة
مسابقه
مسابقه
Maç



Turnier

Tournament
Tournoi
turnuva
Турнир
بطولة
турниت
تورنمنت
Turnuwa





Saison

Season

Saison

sezon

Сезон

موسم

فصل

فصل

Sezon



Siegerehrung

Prize-giving (ceremony)

Remise des prix

ödül töreni

Церемония награждения

(حفل) تسليم الجوائز

مراسم اهدای جوایز

مراسيم اهداي جوايز

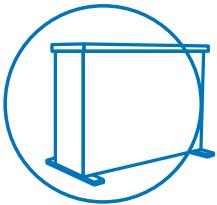
Pîrozbahiya xelatdanê

Sportgeräte



Ball

Ball
Balle/ballon
top
Мяч
كرة
توب
توب
Gog



Bank/Kasten

Bench/box
Banc/cheval
d'arçon
bank/kasa
Скамья, плитн
البنك، صندوق
نيمكت، جعبه
نيمكت، جعبه
Bank, sindoq



Basketball-korb

Basketball hoop
Panier de basket
basket potasi
Баскетбольная
корзина
حلقة كرة السلة
حلقه بسكتبال
حلقه بسكتبال
Selika basketbolê



Boxsack

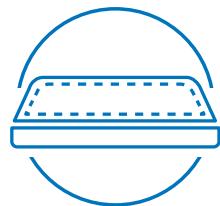
Punching bag
Punching-ball/
sac de frappe
kum torbası
Боксёрская
груша
كيس ملاكمه
کيسه بوکس
کيسه بوکس
Torbé qûmê



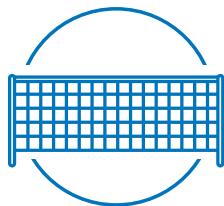
Hütchen

Cone
Cône
antrenman hunisi
Маркировочные
конусы
مخروط كرة القدم
مانع مخروطي
مخرود نشانگيري
Konî



**Matte**

Mat
Tapis/tatami
minder
Мат
بساط رياضي
تشک ورزشی
فرشی ورزشی
Minder

**Netz**

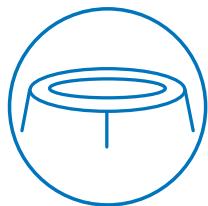
Net
Filet
file
Сетка
شبكة
تور
جال
Tor

**Schläger**

Racket/bat
Raquette/batte
raket
Ракетка
مضرب
راكت
بت
Rakêt

**Tor**

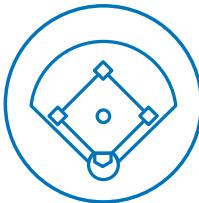
Goal
But
kale
Ворота
مرمى
دروازه
گول
Gol

**Trampolin**

Trampoline
Trampoline
trambolin
Батут
ترامپولین
ترمپولین
ترامپولین
Trambolin



Sportstätten



Baseballfeld

Baseball field
Terrain de base-
ball
beyzbol sahası
Бейсбольное поле
ملعب بيسبول
زمین بیسبال
زمین بیسبال
Qada beysbolê



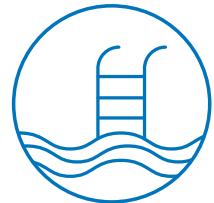
Fußballplatz

Football pitch
Terrain de football
futbol sahası
Футбольное поле
ملعب كرة قدم
زمین فوتبال
زمین فوتبال
Qada futbolê



Parkour

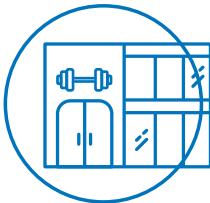
Parkour
Parcours
parkur
Паркур
باركور
پارکور
پارکور
Parkûrê



Schwimmhalle

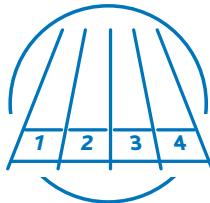
Indoor pool
Piscine
yüzme havuzu
Плавательный бассейн
قاعة سباحة
استخر شنا
حوض شنا
Hewza soberiyê





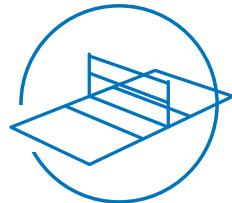
Sporthalle

Sports hall
Gymnase/
salle de sport
spor salonu
Спорзал
صاله الرياضة
صاله الرياضة
سالن ورزش
سالن ورزشی
Salona sporê



Tartanbahn

Tartan track
Piste de tartan
tartan pist
Дорожка с
тартановым
покрытием
مسار جري
مسير مسابقه تارتان
مسير مسابقه تارتان
Riya tartan



Volleyballfeld

Volleyball field
Terrain de volleyball
voleybol sahası
Волейбольная
площадка
ملعب الكرة الطائرة
زمین والیبال
زمین والیبال
Qada voleybolê



Umkleidekabine

Changing room/cubicle
Vestiaire
soyunma odası
Раздевалка
غرفة تغيير الملابس
رختکن
محل تبديل لباس
Kabîna cilguhertinê

Orientierung



oben

Above
En haut
yukarı
Вверху
فوق
بالا
بالا
Jor



unten

Below
En bas
 aşağı
 Внизу
تحت
پایین
پایین
Jér



rechts

On the right/right
À droite
sağ
Справа
يمين / على اليمين
راست
راست
Rast



links

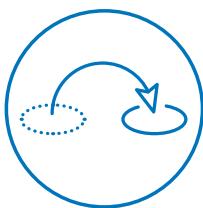
On the left/left
À gauche
sol
Слева
يسار / على اليسار
چپ
چپ
Çep



Seite

Side
Côté
taraf
Сторона
جانب
کنار
اطراف
Alî



**beiseite**

Aside/to the side
De côté
yanında
В сторону
جانباً
به کار
در کنار
Li alî

**vorne**

Front/forward
Devant
ön
Спереди
الأمام
جلو
پیش رو
Pêş

**hinten**

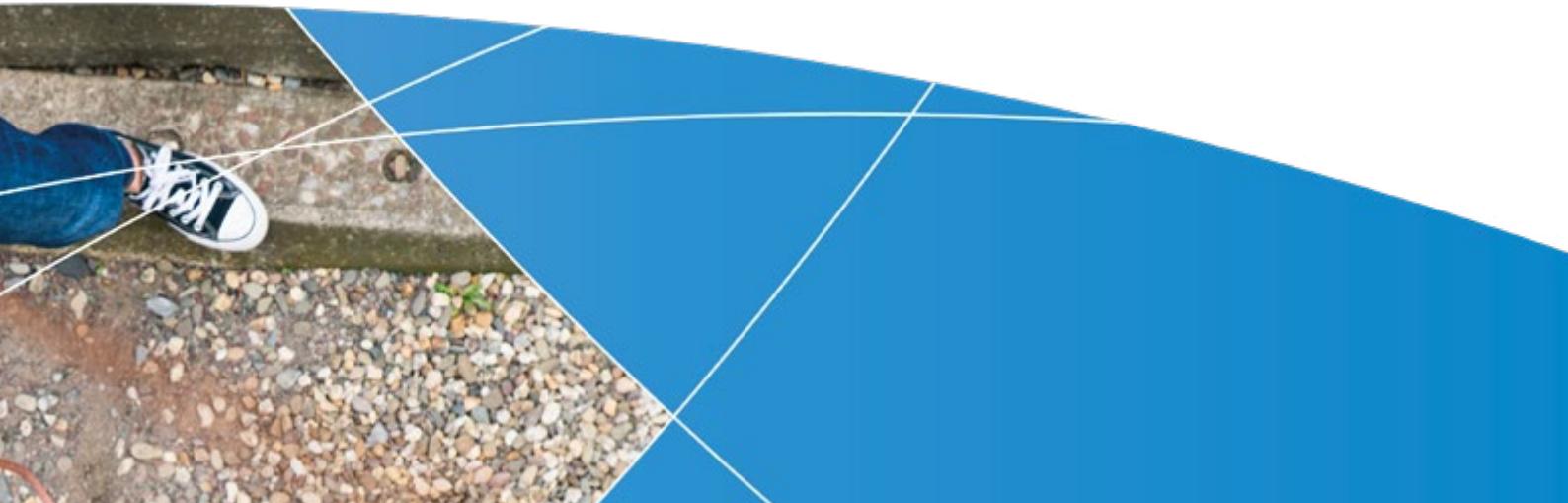
Behind/back
Derrière
arka
Сзади
الخلف
عقب
عقب
Paş

**neben**

Next to
À côté
yan
Около
بجوار
کنار
کنار
Li ber

**Mitte**

Middle/centre
Au centre/
au milieu
orta
Середина/центр
وسط
وسط
وسط
Nîvî



Orientierung



Außenlinie

Sideline
Ligne extérieure
taç çizgisi
боковая линия
الخط الخارجي
خط کنار زمین
بیرون خط
Xeta derveyî

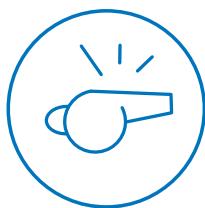


Mittellinie

Halfway line
Ligne médiane
santra çizgisi
Средняя линия
خط المنتصف
خط میانی
وسط خط
Xeta nîvî



Spielregeln im Sport



Anpfiff/Abpfiff

Starting whistle/final whistle

Coup de sifflet de début/
coup de sifflet final

başlangıç düdüğү/bitiş düdüğü

Свисток, сигнализирующий начало/
конец игры

صافرة البداية \ صافرة النهاية

سوت آغاز/سوت پایان بازی

سوت شروع/سوت پایان مسابقه

Pîpîka destpêkê/pîpîka dawî



Anstoß

Kick-off

Coup d'envoi
başlama vuruşu

Начало игры

ضربة البداية

شروع

شروع

Lêdana destpêkê



Aufschlag

Serve (tennis)

Service (tennis)
servis

Подача

ضربة الإرسال

سرвис

سرвис

Servîs



Auszeit

Time-out

Temps mort
mola

Тайм-аут

وقت مستقطع

تايم اوت

تايم اود

Bêhnvedan



Spielregeln im Sport



Halbzeit

Half-time
Mi-temps
devre arası
Тайм
متصف الوقت
نیمه
نیمه
Nîvdem



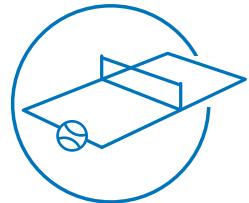
Verlängerung

Extra time
Prolongation
uzatma
дополнительное
время
وقت إضافي
وقت اضافه
وقت اضافه
Dirêjkirin



Abseits

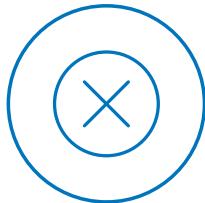
Offside
Hors-jeu
ofsayt
Положение вне
игры
تسلى
آفسايد
آفسايد
Ofsayt



Aus (Der Ball ist im aus)

Out (the ball is out)
Sortie (la balle est sortie)
aut
Аут (мяч вне игры)
الكرة خارج الملعب
بیرون (توب بیرون از خط است).
بیرون (توب بیرون از خط است)
Derve (gog li derive ye)



**Fehler**

Mistake/error
Faute
hata
Ошибка
خطأ
اشتباه
اشتباه
Şasî

**Foul**

Foul
Faute
faul
Фол
مخالفة افاؤل
خطا
خطا
خطا
Faûl

**Disqualifikation**

Disqualification
Disqualification
diskalifiye
Дисквалификация
الخروج من المسابقة/
التصفيات
سلب صلاحية
سلب صلاحية
Dîskalîfiyekirin

**Freistoß**

Free kick
Coup franc
serbest vuruş
Свободный удар
ضربة حرة
ضربيه آزاد
ضربيه آزاد
Serbestlêxistin

**Freiwurf**

Free throw
Lancer franc
serbest atış
Штрафной
бросок
رميّة حرة
پرتاب آزاد
پرتاب آزاد
Serbestavêtin

Spielregeln im Sport



Sperre

Suspension/red card (football)

Suspension

oyun dışı kalma

Удаление

إيقاف

محروم كردن

اخراج كردن

Avêtin



Verwarnung

Warning/yellow card (football)

Avertissement

uyarı

Предупреждение

تحذير / إنذار

إخطار

اخطار

Hişyarkırın



Punkte

Points

Points

puan

Баллы

نقاط

امتياز

پوینت

Pûan



**Ergebnis**

Result
Résultat/score
sonuç
Результат
نتیجة
نتيجه
نتيجه
Encam

**Sieg**

Win
Victoire
galibiyet
Победа
فوز
پیروزی
پیروزی
Serkeftin

**Unentschieden**

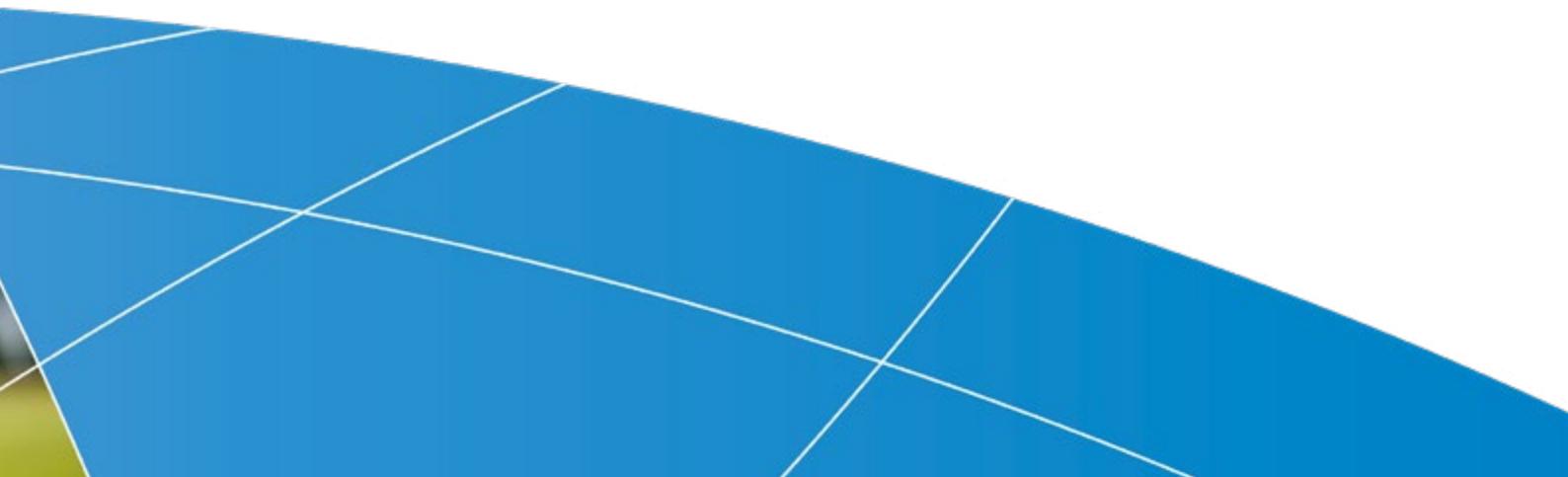
Draw
Ex æquo
berabere
Ничья
تعادل
مساوي
مساوي
Bê encam

**Niederlage**

Loss/defeat
Défaite
mağlubiyet/yenilgi
Поражение
خسارة
شکست
شکست
Binketin

**Taktik**

Tactics
Tactique
taktik
Тактика
تنظيم
تакتیک
تакتیک
Taktîk



Spielaktionen



holen

To fetch
Aller chercher
almak
Доставать

يُحضر
آوردن
آوردن
Anîn



nehmen

To take
Prendre
almak
Принимать

يأخذ
گرفتن
گرفتن
Standin



passen

To pass
Faire une passe
pas vermek
Пасовать

يمرر
پاس دادن
پاس دادن
Pasdan



schießen

To shoot
Tirer
şut çekmek
Наносить удар

يصوب
شوت زدن
شوت کردن
Lêxistin



werfen

To throw
Lancer
atmak
Бросать

يرمي
پرتاب کردن
پرتاب کردن
Avetin





einen Angriff durchführen

To attack

Attaquer

hücum etmek

Атаковать

ينفذ هجومة

حمله كردن

حمله كردن

Erîşkirin



einen Spieler decken

To cover or mark a player

Couvrir un(e) joueur(se)

markaja almak

Прикрыть игрока

يغطي لاعب

پوشش دادن بازیکن

پوشش دادن بازیکن

Parastina lîstikvanekî



einen Spieler einwechseln

To substitute a player

Changer un(e) joueur(se)

oyuncu değişikliği

Заменить игрока

يغير لاعب

تعويض بازیکن

تعويض بازیکن

Guhertina lîstikvanekî



Allgemeine Anweisungen



Kaugummi raus!

Remove chewing gum!
Jette ton chewing-gum !
Sakızı at!
Выбросить жвачку!
أخرج العلكة!
آدمس جويدن ممنوع!
ساقج جويدن ممنوع!
Benîst derxe!



Mach dich warm!

Warm up!
Échauffe-toi !
Isınmaya çık!
Разомнись!
قم بالإحماء!
خودت را گرم کن!
خودت را گرم کن!
Xwe germ bike!



Dehne Dich!

Stretch!
Étire-toi !
Esne!
Растянись!
قم بالاطالة!
خود را کشش بد!
حرکات کششی انجام بد!
نرمش کن
Xwe bivezelîne



Bildet einen Kreis!

Form a circle!
Formez un cercle !
Bir daire oluşturun!
Станьте в круг!
شكلوا دائرة!
حلقه بنزيدي!
گردي شكل دهيد!
Çerxekê çêkin!





Bildet eine Reihe! (hintereinander aufstellen)

Form a row! (stand behind one another)
Formez un rang ! (une colonne)
Arka arkaya tek sıra halinde dizilin!
Постройтесь в ряд!
قفوا في صف واحد/ طابور! (خلف بعضكم البعض)
یک صف تشکیل بدھید! (پشت سر هم ایستادن)
صف تشکیل دهید(پشت سر هم ایستادن)
Bikevin rêzê! (pişt hevdu bisekinin)



Stellt euch in einer Reihe auf! (nebeneinander aufstellen)

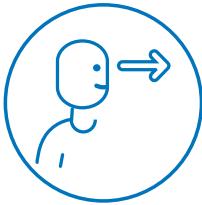
Form a line! (next to one another)
Formez une ligne ! (l'un à côté de l'autre)
Yan yana tek sıra halinde dizilin!
Постройтесь в линию!
قفوا علي خط واحد! (جنبًا إلي جنب)
در يك خط بايستيد! (کنار هم ایستادن)
دريک خط بايستيد! (کنار هم ایستادن)
Li ser xetekê rêz bibin!
(li ber hev bisekinin)



Bleib ruhig!

Stay calm!
Reste tranquille !/
Reste calme !
Sakin ol!
Сохраняй
спокойствие!
كن هادئاً!
آرام باش!
آرام باش!
Aram be!

Allgemeine Anweisungen



Schau zu!

Watch!
Regarde !
İzle!
Смотри!
انتبه!
نگاه کن!
نگاه کن!
Temaşe bike!



Auf die Plätze, fertig, los!

On your marks, get set, go!
À vos marques, prêts, partez !
Yerlerinize, hazır, başla!
На старт! Внимание! Марш!
علي العلامات الخاصة بكم! استعد! انطلق!
به جای خود، آماده، حرکت!
به جای خود، آماده، حرکت!
Li ciyê xwe, amade be, here!



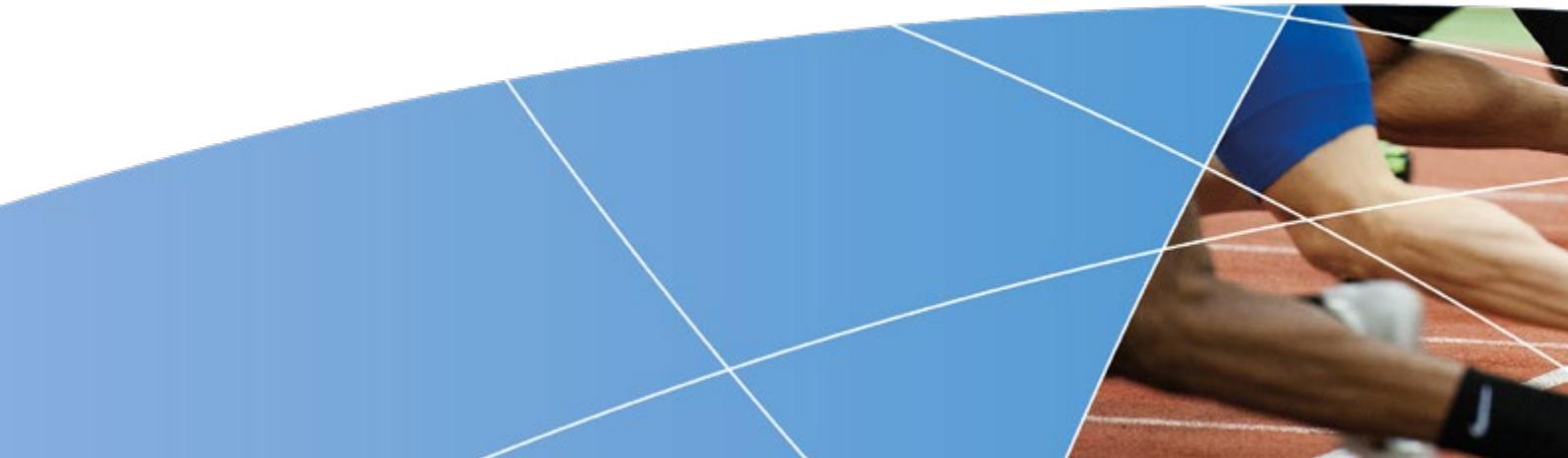
Lauf!

Run!
Cours !
Koş!
Беги!
اجري!
حرکت کن!
حرکت کن!
Bazdin!



Spring!

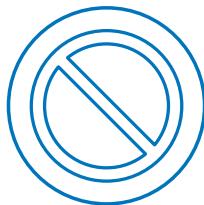
Jump!
Saute !
Atla!
Прыгай!
اقفز!
بپر!
جمپ کن!
Hilpeke!





Stopp!

Stop!
Stop !
Dur!
Стоп!
توقف!
ایست!
توقف!
Bisekine!



Verboten

Prohibited/not
allowed
Interdit
Yasak
Запрещено
ممنوع
ممنوع!
ممنوع!
Qedexe



Vorsicht!

Careful!
Attention !
Dikkat!
Осторожно!
انتبه\احترس!
مواظب باش!
متوجه باش!
Haydarî!



Der Körper



Kopf

Head
Tête
kafa
Голова
رأس
سر
سر
Ser



Bauch

Abdomen
Ventre
karın
Живот
بطن
شکم
شکم
Zik



Rücken

Back
Dos
sırt
Спина
ظهر
كم
كم
Pişť



Arm

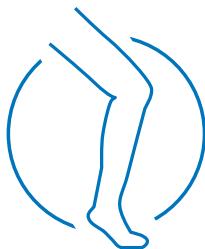
Arm
Bras
kol
Рука
ذراع
بازو
بازو
Mil



Hand

Hand
Main
el
Кисть руки
يد
دست
دست
Dest



**Bein**

Leg
Jambe
bacak
Hora
ساق
پا - مج به بالا
پا
Ling

**Fuß**

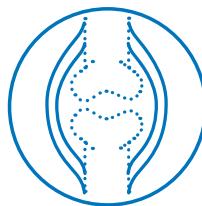
Foot
Pied
ayak
Стопа
قدم
پا - مج به پایین
کف پا
Pê

**Knöchel**

Ankle
Cheville
ayak bileği
Лодыжка
الكاحل
قوزك
قوزك
Gozek

**Gelenk**

Joint
Articulation
eklem
Сустав
مفصل
مفصل
مفصل
Movik

**Bänder**

Ligaments
Ligaments
bağlar
Связки
أربطة
رباطها
رباط ها
Lîf



Der Körper



Muskel

Muscle
Muscle
kas
Мышцы
عضلة / عضلات
ماهیچه
عضله
Masülke



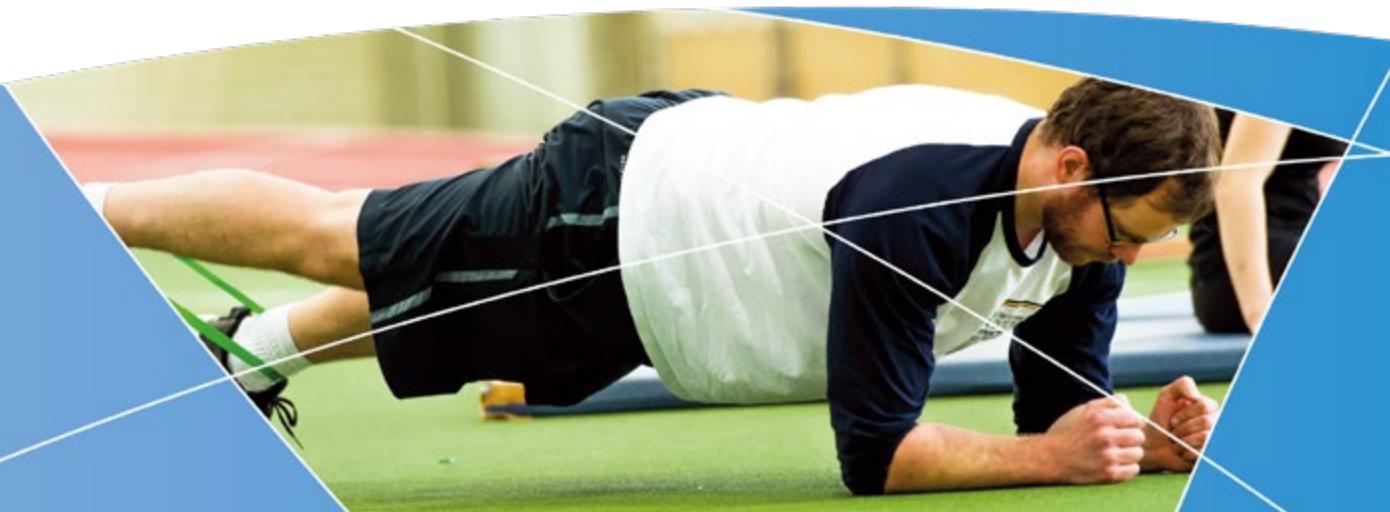
Herz

Heart
Cœur
kalp
Сердце
قلب
قلب
Dil



Lunge

Lung/lungs
Poumons
akciğer
Лёгкие
رئة
ريه
شئش
Ceger

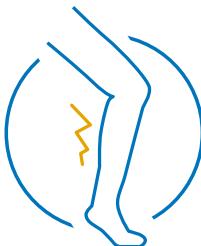


Erste Hilfe



Verletzung

Injury
Blessure
yaralanma
Травма
إصابة
جراحت
آسيب
Birîndarbûn



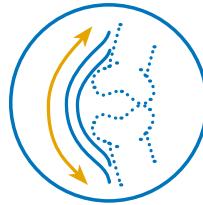
Krampf

Cramp
Crampe
kramp
Судорога
شد عضلي
گرفتگي عضله
گرفتگي عضله
Qerm



Prellung

Bruise
Contusion
morluk
Ушиб
كدمه
کبودی
کوفتگي
Eşandin



Dehnung

Strained ligament
Élongation/
étirement
esneme
Растяжение
إطالة
كشش
کشش
Vezelandin



Torn ligament
Déchirure des
ligaments
bağ kopması
Разрыв связок
تمزق في الأربطة
پارگي رباط
پارگي رباط
Qetîna lîfan

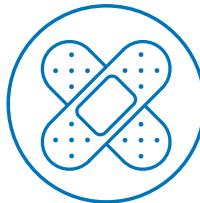


Erste Hilfe



kühlen

To cool
Rafraîchir
soğutmak
Охладить
تبريد
خنک کردن
سرد کردن
Hênikkirin



Pflaster

Plaster
Pansement
yara bandı
Пластырь
لاصق طبي
جسب زخم
چسب زخم
Banda birînan



Tape

Strapping tape
Bande
bant
Тейп
شريط طبي
جسب
بنداز
Bandaj



Hilf mir bitte!

Please help me!
Aidez-moi s'il vous plaît !
Lütfen bana yardım et!
Помогите мне, пожалуйста!
من فضلك ساعدني!
لطفاً به من كمك كنيد!
لطفا با من كممك كنيد!
Arî min bike!



Ich habe Schmerzen!

I'm in pain!
J'ai mal !
Ağrım var!
Мне больно!
عندی ألم !
من درد دارم!
من درد دارم!
Ez diêsim!



Mein ... tut weh.

My ... hurts.
Mon/ma ... fait mal.
... ağrıiyor.
У меня болит ...
... يؤلمني.
... من درد مى كند
... من درد دارد!
... min diêşe.



Mir ist schlecht.

I feel sick.
Je me sens mal.
Midem bulanıyor.
Мне плохо.
لست على ما يُرام.
حالت تهوع دارم!
حالت تهوع دارم!
Dilê min dixelete.



Mir ist schwindelig.

I feel dizzy.
J'ai le vertige.
Başım dönüyor.
У меня кружится голова.
أشعر بدوخة.
سرگیجه دارم!
سرگیجه دارم!
Serê min gêj dibe.



Erste Hilfe



**Sollen wir jemanden für dich
anrufen?**

Shall we call someone for you?
Devons-nous téléphoner à quelqu'un
pour toi ?

Senin için birini arayalım mı?
Позвонить кому-нибудь?
هل يمكننا الاتصال لك بشخص ما؟
آیا باید به کسی برایت زنگ بزنیم؟
آیا برایت با کدام شخص در تماس شویم؟
Em ji bo te telefonî yekî bikin?



Ich brauche einen Arzt!

I need a doctor!
J'ai besoin d'un médecin !
Doktora ihtiyacım var!

Мне нужен врач!
أحتاج طبيب/دكتور!
به پزشک احتیاج دارم!
به داکتر ضرورت دارم!
Ji min re doktor divê!





Notruf 112

Emergency call 112

Urgences 112

Acil çağrı 112

Телефон экстренной помощи 112

رقم الطوارئ 112

اورژانس 112

عاجل 112

Hawar 112



Krankenwagen

Ambulance

Ambulance

Ambulans

Автомобиль медицинской службы

سيارة إسعاف

أمبوulanس

أمبوulanس

Ambûlans

Werte



Fair Play

Fair play
Fair-play
fair play
Фейр-плей
اللعبة النظيفة
بازی منصفانه
بازی منصفانه
Fair play



Hilfsbereit-schaft

Readiness to help
Servabilité
yardımseverlik
Готовность
ПОМОЧЬ
تقديم المساعدة
آمادگی برای کمک
آماده گی برای کمک
Alîkarbûn



Offenheit

Openness
Ouverture d'esprit
içtenlik
Открытость
الانفتاح
صميلية
گشاده خوبی
Vekirîtlî



Respekt

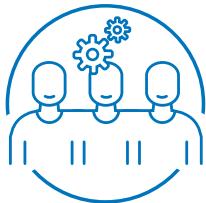
Respect
Respect
saygı
Уважение
احترام
احترام
احترام
Rêzdarî



Solidarität

Solidarity
Solidarité
dayanışma
Солидарность
التضامن
اتحاد
اتحاد
Piştgirî





Teamarbeit

Teamwork
Travail d'équipe
takım çalışması
Командная
работа
العمل الجماعي
كار تيامي
كار تيامي
Hevxebat



Teamgeist

Team spirit
Esprit d'équipe
takım ruhu
Командный дух
روح الفريق
روحية تيامي
روحية تيامي
Rihê tîmê



Toleranz

Tolerance
Tolérance
 hoşgörü
Толерантность
التسامح
بردباری
بردباری
Tolerans



Gratulieren

Congratulate	تَهْنِئَةً
Féliciter	تَبْرِيُك
tebrik etmek	تَبْرِيُك گَفْتَنْ
Приветствие	پِرُوزکِرِین



Hand geben

Shake hands
Serrer la main
tokalaşmak
Подавать руку
المصافحة
دست دادن
دست دادن
Destê xwe bidin hev



Frageworte



wer?

Who?
Qui ?
Kim?
Кто?
من؟
چه کسی?
چه کسی?
Kî?

was?

What?
Quoi ?
Ne?
Что?
ماذا؟
چه چیزی?
چه چیزی?
Çi?

wann?

When?
Quand ?
Ne zaman?
Когда?
متى?
چه موقع?
چه موقع?
Kengê?

wo?

Where?
Où ?
Nerede?
Где?
أين?
کجا?
کجا?
Ku der?

wie?

How?
Comment ?
Nasıl?
Как?
كيف?
چگونه?
چطور?
Çawa?

warum?

Why?
Pourquoi ?
Neden?
Почему?
؟؟؟؟
؟؟؟؟
؟؟؟؟
Çima?

welche/ welcher?

Which?
Laquelle/lequel ?
Hangi/hangisi?
Какой/какая/
какое?
أي؟
کدام/کدامیک?
کدام/کدامیک?
Kîjan?



Einfache Sprache

Einfache Sprache ist schlicht und verständlich.
Sie eignet sich gut beim Deutsch lernen.

Tipps für Trainer*innen und Übungsleiter*innen:

a) Verwenden Sie einfache Wörter.

Beispiel: Sie kommen mit den öffentlichen Verkehrsmitteln zum Verein.

EINFACHER: Mit Bus und Bahn kommen Sie zum Verein.

b) Verwenden Sie eine Information pro Satz.

Beispiel: Um die Kinder zu unterstützen, bieten wir extra Trainingszeiten an.

EINFACHER: Wir unterstützen die Kinder.
Wir bieten extra Trainingszeiten an.

c) Verwenden Sie Verben statt Nomen.

Beispiel: Die Überweisung des Mitgliedsbeitrags ...

EINFACHER: Bitte überweisen Sie den Mitgliedsbeitrag...

d) Verwenden Sie „Aktiv“ statt „Passiv“.

Beispiel: Unsere Erfahrung wird an die Kinder weitergegeben.

EINFACHER: Wir geben unsere Erfahrung an die Kinder weiter.

e) Vermeiden Sie Redewendungen und Metaphern.

Beispiel: Das Spiel ist noch lange nicht gelaufen.

EINFACHER: Das Spiel ist noch nicht zu Ende.

f) Erklären Sie schwierige Wörter.

Beispiel: Der Mitgliedsbeitrag ist eine Gebühr, die jährlich fällig wird.

EINFACHER: Ein Mitgliedsbeitrag ist Geld, das Sie einmal im Jahr an den Verein zahlen.



Impressum

Herausgeber

Landessportbund Nordrhein-Westfalen e. V.
Friedrich-Alfred-Allee 25
47055 Duisburg
www.lsb.nrw

Redaktion

Sebastian Finke
Serpil Kaya
Niels Honnen

Übersetzung

Orbis Fachübersetzungen, Mönchengladbach
Anne Fries | Lektorat & Übersetzungen, Düsseldorf

Fotos

bilddatenbank.lsb.nrw · Andrea Bowinkelmann

Layout

Komhus – Agentur für Kommunikation, Essen

Druck

völcker druck, Goch

Digitale Umsetzung / PWA / Flipbook

Entwurfswerk* GmbH, Düsseldorf

WILLKOMMEN
IM SPORT



| Die Beauftragte der Bundesregierung
für Migration, Flüchtlinge und
Integration

Wir sagen Danke

Unser Dank gilt der Beauftragten der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration sowie dem Deutschen Olympischen Sportbund (DOSB) für die finanzielle Unterstützung im Rahmen des Projektes „Willkommen im Sport“ (WiS).

Darüber hinaus geht ein besonderer Dank an den Landessportbund Thüringen e.V. als Ideengeber, an Sabina Dreher-Gutland (Angekommen in deiner Stadt Bielefeld) und an Berk Döner (aus Istanbul) für die Übersetzungshilfe.



Landessportbund Nordrhein-Westfalen e.V.

Friedrich-Alfred-Allee 25
47055 Duisburg

Tel. 0203 7381-0
Fax 0203 7381-616
E-Mail: Info@lsb.nrw
www.lsb.nrw